

# ÖVERSÄTTNINGSTÄVLINGEN JUVENES TRANSLATORES 2011

## Anvisningar

*På den här sidan – fyll i uppgifterna i rutorna nedan. Skriv med stora bokstäver.*

*På följande sidor – översättningen ska skrivas på de förtryckta raderna inom ramen. Fyll i uppgifterna högst upp på varje sida (skolans ansökningsnummer och elevens nummer i databasen) samt sidnummer. Numrera så här: **sidans nummer/ totalt antal sidor** (ex. 2/5).*

Källspråk (originalets språk): FRANSKA	Målspråk (översättningens språk): SVENSKA
Land: SVERIGE	
Skolans ansökningsnummer: 1315	
Elevens nummer i databasen/e-brevet med bekräftelsen: 3091	
Skolans namn: ROSENDALS GYMNASIET	
Elevens namn: LINNEA KJELLBERG	

Skolans ansökningsnummer: ...1315.....

Elevens databasnummer: ...3091.....

Översättning:

## En ekovolontärs blogg

19-4-2011 - Strandkant rimmar på städtant!

Det är en vecka sedan jag anlände till "min" by i Toscana (Italien). Under sex månader framöver deltar jag i ett miljöprojekt som ingår i det Europeiska volontäråret. Den stora upprensningen har börjat: vi ska samla ihop allt skräp som finns på stranden. Arbetet borde ta oss fyra eller fem dagar, och till vår hjälp har vi ett tiotal elever.

Uppremsningen kommer att pågå under - och efter turistsäsongen, och för att vårt arbete inte ska vara förgäves måste vi också göra allmänheten uppmärksam och övertala myndigheterna att se till att det finns tillräckligt med soptunnor. Nu ska jag gå och lägga mig, jag

Skolans ansökningsnummer: 1375

Elevens databasnummer: 3091

är helt utslagen.

12-5-2011 - Reservatet!

Morgonen bjöd på en utflykt till naturreservatet med guidad upptäcktsfärd efter flora och fauna. Vi träffade också på en uppfödare vars kor betar fritt i reservatet! Jag hade aldrig trott att jag skulle hitta en boskapsuppfödning mitt i en naturpark, men i själva verket är korna viktiga för ekosystemets jämvikt, eftersom de underhåller vegetationen. Även vi ska hjälpa till att röja de områden där växtligheten håller på att ta över.

18-7-2011 - Varför gör vi det här?

Stor debatt på ett internetforum. Igår: vad är det egentligen som driver oss: volontärer, utomlands...

Skolans ansökningsnummer: 1375

Elevens databasnummer: 3097

och i våra hemländer? För vissa är det ren osjälviskhet, för andra samhällsengagemang, och för ytterligare andra är det yrkeserfarenheten eller tillfället att lära sig ett främmande språk som lockar. Förmodligen är det lite av allt på samma gång, och för mig tror jag också att det är en slags inrigningsrit till vuxenlivet :-). God natt!

16-8-2017 - Feeeest!

Stor femtonde augusti-fest igår för att avsluta miljöveckan, 7 dagars kampanjer, föreläsningar och kuvskapstävlingar i samarbete med kommunen för att göra alla i allmänheten ~~och~~ ~~människa~~ (elever och lärare, byns invånare och turister på genomresa) medvetna om projektet.

Skolans ansökningsnummer: 1375

Elevens databasnummer: 3097

2-9-2011 - På besök!

Min kompis Zoe från gymnasiet är på besök i 3 dagar. Hon är volontär i ett projekt som liknar mitt, vid Danube-deltat i Rumänien. Vi har verkligen mycket att berätta för varandra.

1-10-2011 - Snyft, avsked

Jag kan inte tro det. Min vistelse här är slut, och om två dagar kommer jag vara på väg hem till Frankrike. Det kommer bli en chock! I varje fall har jag bestämt mig i efter mina upplevelser här tänker jag börja plugga till marinbiolog!